



ASSOCIATION CANADIENNE  
D'ÉDUCATION DE LANGUE FRANÇAISE



Rapport annuel  
2008-2009





## MOT DU PRÉSIDENT

Les orientations stratégiques 2008-2011 de l'ACELF reposent sur le développement d'une vision commune en construction identitaire, sur le renforcement des capacités des intervenants en éducation francophone et sur une culture d'innovation. Les activités que nous avons menées durant la dernière année ont été fidèles à ces orientations. En effet, l'ACELF a continué à remplir ses engagements et à exercer un leadership rassembleur et innovant en construction identitaire.

Ce sens de l'innovation transparait dans les trois nouveaux outils d'intervention en construction identitaire que nous avons élaborés au cours de 2008-2009 avec l'appui de nos partenaires : *Voir grand, c'est élémentaire!*, *Mieux comprendre, mieux intervenir* et *Trousse du passeur culturel*. En fournissant au personnel enseignant les ressources adéquates, l'ACELF appuie les jeunes francophones dans leur cheminement pour que leur vécu scolaire nourrisse leur identité francophone à long terme. De plus, l'ACELF continue d'exercer son rôle de chef de file à la Table de l'axe Action culturelle et identitaire, qui se veut un forum de concertation pancanadien sur la contribution des arts et de la culture au milieu de l'éducation. Dans l'ensemble des dossiers qu'elle mène, l'association s'investit

totalemment pour demeurer un acteur crédible et incontournable dans le milieu de l'éducation en français.

L'engagement de tous année après année s'avère essentiel pour que nous atteignons nos objectifs stratégiques. Je remercie particulièrement les membres du conseil d'administration et du conseil des gouverneurs, les experts bénévoles qui siègent aux comités d'orientation des programmes et l'équipe du personnel pour leur contribution à la cause de l'éducation en français au Canada. Je veux leur exprimer toute ma gratitude, car leur appui indéfectible au cours de la première année de mon mandat m'a grandement facilité la tâche.

C'est donc avec fierté que je vous invite à prendre connaissance de nos principales réalisations pour l'année 2008-2009.

Yves Saint-Maurice

### L'ACELF VUE PAR SES MEMBRES

« Un organisme qui se tient à l'affût des tendances et qui amène le monde de l'éducation à explorer de nouveaux horizons. »

93 %

pensent que l'ACELF exerce un leadership en construction identitaire bénéfique au réseau éducatif francophone.

« L'organisme est innovateur et visionnaire tout en s'appuyant sur une longue tradition d'excellence. »

95 %

estiment que les projets mis en œuvre par l'association sont innovateurs.

« Ralliement et solidarité dans la réflexion et l'action. »

95 %

sont fiers de leur lien d'appartenance à l'ACELF.

Les citations et les statistiques présentées dans ce rapport sont tirées d'un sondage réalisé en mai 2009 auprès de nos membres.

### LA CONSTRUCTION IDENTITAIRE : AU CŒUR DE NOTRE ACTION

« L'ACELF nous propose d'excellentes ressources pouvant contribuer à l'enseignement et à l'épanouissement de la construction identitaire au sein de nos écoles. »

L'ACELF désire offrir aux réseaux éducatifs francophones canadiens un ensemble complet et cohérent de ressources éducatives permettant de mettre en application les principes de son cadre d'orientation en construction identitaire. Apporter son soutien au travail des établissements d'enseignement à l'égard du développement identitaire de leurs élèves demeure un enjeu prédominant dans l'offre de services de l'association. Ainsi, en 2008-2009, l'ACELF et ses partenaires ont bonifié cette offre en élaborant trois nouvelles ressources.



## MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Dans le but de répondre aux besoins de façon encore plus efficace et de demeurer à l'avant-garde des tendances, l'ACELF s'est dotée, il y a un an, d'un cadre d'amélioration continue. Cet outil de développement permet concrètement à l'organisation de mieux réaliser sa mission d'appui à la construction identitaire non seulement en bonifiant sur une base régulière ses programmes, mais aussi en nous aidant à mieux anticiper les orientations à adopter.

Ainsi, au cours de 2008-2009, le conseil d'administration, appuyé par les comités d'orientation des programmes et par le personnel, a adopté divers outils de gestion nécessaires pour mesurer l'atteinte des cibles stratégiques. Ce cadre d'amélioration continue sert d'abord à inscrire les actions de développement dans un plan d'ensemble cohérent. Il permet ensuite d'évaluer la portée de chaque action et sa progression. Enfin, ce cadre d'amélioration nous sert à déterminer le travail qui reste à accomplir.

Une des retombées importantes de l'ensemble de cette démarche de planification stratégique a été l'effet mobilisateur observé chez les pédagogues bénévoles qui œuvrent au développement de nos programmes. Travaillant en étroite

collaboration avec eux, je constate le sens aigu de l'engagement de ces personnes soucieuses de faire progresser l'éducation en français par des actions qui font une différence notable.

En adoptant ce cadre d'amélioration continue en 2007, nous avons semé les graines d'une gestion rigoureuse axée sur les résultats et en avons récolté les premiers fruits en 2008-2009. Je vous laisse maintenant le plaisir de les apprécier.

Bonne lecture!

Richard Lacombe

### Voir grand, c'est élémentaire!

Cette trousse d'animation est à l'usage du personnel enseignant, en appui aux présentations du guide de construction identitaire auprès des parents francophones et anglophones d'enfants qui fréquentent une école primaire française. Le guide propose des idées pratiques pour le développement langagier et identitaire.

### Mieux comprendre, mieux intervenir

Cette autoformation individuelle et collective s'adresse aux intervenants des écoles francophones et vise l'appropriation des concepts clés en construction identitaire et l'amélioration des interventions.

### Trousse du passeur culturel

Outil visant l'intégration des arts et de la culture à l'intervention pédagogique. Cette trousse est destinée aux directions des écoles francophones primaires et secondaires.

De concert avec ses partenaires, l'ACELF lancera ces trois outils à l'occasion de son congrès 2009.



En continuant aussi d'assumer la coprésidence de la Table de l'axe Action culturelle et identitaire avec la Fédération culturelle canadienne-française, l'ACELF demeure fidèle à un autre important volet de son action qui est d'encourager la concertation des acteurs clés autour de l'enjeu de la construction identitaire.

## CONGRÈS PANCANADIEN 2008 : RÉFLEXIONS ET JEUNESSE AU RENDEZ-VOUS !

Le 61<sup>e</sup> congrès de l'ACELF, tenu à Québec du 2 au 4 octobre 2008, a été une rencontre riche en échanges et en réflexions. Sous le thème « Le français au cœur de notre identité », l'événement a réuni quelque 450 participants, dont plus de 360 congressistes du monde de l'éducation. Les participants se sont vu proposer 21 ateliers, deux conférences et une table ronde animés par un total de 38 experts venus de partout au Canada.

Parmi les activités au programme, le forum de discussion sur la diversité culturelle à l'école a réuni 50 chefs de file en éducation afin de discuter de pistes d'action favorisant l'accueil et l'intégration. Le rapport d'atelier *Éléments constitutifs d'une politique publique favorisant la diversité culturelle dans les systèmes scolaires*, qui dresse une synthèse des discussions, a été publié en guise d'outil de réflexion.



Le comédien et humoriste Jean-Guy Moreau était le conférencier d'ouverture. Par diverses imitations de personnalités francophones, il a introduit la thématique du congrès en mettant en valeur l'importance de la langue française en tant que véhicule d'expressivité.



Autre activité courue, une table ronde pancanadienne a abordé le thème de la place de la culture à l'école. Les participants ont exprimé leurs convictions et discuté des défis qui se posent aux milieux scolaires. Ce débat, qui a soulevé les passions, a eu le mérite de favoriser un échange constructif entre des personnes-ressources des divers paliers d'intervention.

M. Benoit Pelletier (au centre) a prononcé, à titre de ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes du Québec, l'allocution de clôture des activités thématiques. Il est accompagné ici du président de l'ACELF, M. Gérard C. Boudreau, à gauche, et du président du 61<sup>e</sup> congrès, M. Yves Saint-Maurice, à droite.



Les participants ont apprécié le talent de la jeune poète québécoise Hélène Matte lors d'une prestation de slam poésie.



La Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF), la Commission scolaire des Navigateurs et la Commission scolaire de Montréal ont délégué 16 jeunes au congrès. La FJCF a élaboré l'atelier *Attention : adolescent à bord!*



Au terme d'un quatrième mandat, M. Gérard C. Boudreau a choisi de ne pas se représenter à la présidence de l'ACELF. Il passe le flambeau au nouveau président, M. Yves Saint-Maurice. M. Boudreau a siégé au conseil d'administration de 1989 à 2008.

## BANQUE D'ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES : UNE GAMME D'ACTIVITÉS À LA PORTÉE DE TOUS

La Banque d'activités pédagogiques (BAP) contient un ensemble d'activités en construction identitaire s'adressant à la petite enfance, aux élèves du primaire et du secondaire ainsi qu'aux apprenants en alphabétisation. Pour souligner la venue au Canada du XII<sup>e</sup> Sommet de la Francophonie en octobre 2008, une série de 48 nouvelles activités pédagogiques a été ajoutée à la BAP. Également, 24 nouvelles activités ont été élaborées pour utilisation en salle de classe de la troisième édition des *Profils des communautés francophones et acadiennes du Canada*, publiés par la Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada. Le lancement des activités des Profils aura lieu à la mi-septembre 2009.

En tout, la BAP propose actuellement plus de 450 activités. À la lumière des statistiques de consultation, elle est très utilisée. On a compilé, pour la période d'avril 2008 à mars 2009, un total de 130 113 activités téléchargées!



Le lancement des 48 activités pour le Sommet de la Francophonie a été effectué au congrès de 2008. Dans l'ordre habituel, M. Richard Lacombe, ACELF, M. Guylain Thorne, ministère du Patrimoine canadien, M<sup>me</sup> Arlette Pilote, Association québécoise des professeurs de français, M. Gérard C. Boudreau, président de l'ACELF, M<sup>me</sup> Sylvie Lachance, Secrétariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes (Québec), M. Marcel Larocque, Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants, et M<sup>me</sup> Anne-Marie Bergeron, ACELF.



SEMAINE NATIONALE  
DE LA FRANCOPHONIE

« La Semaine nationale de la francophonie permet de regrouper les francophones vivant la même réalité. »

## UNE PANOPLIE D'ACTIVITÉS ÉDUCATIVES

La 17<sup>e</sup> édition de la Semaine nationale de la francophonie a eu lieu dans le cadre des Rendez-vous de la Francophonie, du 6 au 22 mars 2009. Sous le thème « Célébrons la francophonie canadienne d'aujourd'hui, riche dans sa diversité », les écoles francophones de partout au Canada ont célébré avec fierté leur sentiment d'appartenance à la francophonie.

L'ACELF est heureuse d'avoir organisé avec succès cet événement qui, chaque année, est toujours attendu dans les milieux éducatifs francophones. Grâce à ses partenaires qui ont à cœur l'éducation en français, elle a pu offrir des ressources de qualité aux jeunes de la petite enfance, du primaire et du secondaire ainsi qu'aux personnes apprenantes en alphabétisation. Elle a proposé 39 activités pédagogiques pour l'occasion. L'ACELF a incité également les jeunes, les adultes et les institutions à participer aux quatre concours proposés : *Actifs et fiers*, *Mordicus*, *Des livres pour la petite enfance* et *Tirer le portrait de ma francophonie*. En tout, nous avons remis aux 27 personnes et institutions gagnantes des chèques-cadeaux d'une valeur totale de 13 000 \$ en produits culturels et deux iPod nano. Aussi, les 109 récipiendaires des certificats *Mordicus* ont été inscrits sur le Mur des Mordicus.



La polyvalente Louis-Mailloux de Caraquet au Nouveau-Brunswick est la lauréate nationale du trophée *Actifs et fiers* 2009. Dans l'ordre habituel, M<sup>me</sup> Fernande Paulin, membre du comité d'orientation de la Semaine nationale de la francophonie, M. Philip Chiasson, directeur de la polyvalente Louis-Mailloux, et M<sup>me</sup> Amélie Bouillon, coordonnatrice de l'événement.



## STAGES DE PERFECTIONNEMENT : ACQUÉRIR DES CONNAISSANCES EN CONSTRUCTION IDENTITAIRE

« Les stages de perfectionnement ont constitué un moment fort de ma vie professionnelle! »

Les stages de perfectionnement ont eu lieu au Petit Séminaire de Québec, au cœur du Vieux-Québec. Ces stages se sont tenus du 30 juin au 11 juillet 2008. Les 67 stagiaires venaient du milieu de l'éducation de diverses régions au pays. Les 52 ateliers proposés s'adressaient aux éducatrices et aux intervenants en petite enfance, au primaire, au secondaire, à la direction d'école et en alphabétisation.

Le nouvel atelier « L'accueil quotidien des jeunes » a notamment permis à tous les stagiaires d'entamer une réflexion sur la place des communautés ethnoculturelles au sein de l'école française. Les stagiaires ont pu explorer en groupe les défis propres à l'accueil et aux stratégies d'intervention à mettre en œuvre pour répondre à la clientèle immigrante.

Dans une proportion de 95,5 %, les participants estiment que ces stages permettent une meilleure compréhension de la construction identitaire. Ils favorisent aussi l'acquisition d'outils et de nouvelles méthodes d'intervention.



## STAGES EN ENSEIGNEMENT DANS LES COMMUNAUTÉS FRANCOPHONES : DES QUÉBÉCOIS À LA DÉCOUVERTE DE LA FRANCOPHONIE DE L'OUEST

Seize étudiants des facultés d'éducation du Québec ont participé au 9<sup>e</sup> programme de stages en enseignement dans les communautés francophones. Les stages donnent l'occasion à des jeunes Québécoises et Québécois, en plus d'acquérir des connaissances pratiques dans la profession qu'ils exerceront, de prendre conscience des particularités et des défis de l'éducation en français dans les diverses communautés au pays. Les stagiaires venaient de l'Université de Sherbrooke, de l'Université Laval, de l'Université du Québec à Montréal et de l'Université du Québec à Rimouski. Ces stages, de 6 à 9 semaines, se sont déroulés dans des écoles en Alberta, en Colombie-Britannique, au Manitoba, en Saskatchewan et au Yukon.



## REVUE ÉDUCATION ET FRANCOPHONIE : UNE RESSOURCE QUI CONTRIBUE À LA RÉFLEXION

La revue *Éducation et francophonie*, accessible sur le Web, alimente la réflexion par la diffusion de résultats de recherche sur l'éducation francophone. Elle soutient l'enseignement des professeurs universitaires et la formation de leurs étudiants en offrant un corpus considérable de résultats de recherche en français portant sur une grande variété de sujets. La revue compte 6 460 abonnés, dont 70 % du lectorat est canadien.

Deux numéros ont été publiés durant la dernière année : *La construction du lien social à l'école* (automne 2008) et *La supervision pédagogique en enseignement* (printemps 2009). Ces deux numéros s'ajoutent à une collection de 23 numéros thématiques.

En vertu d'une entente avec l'Association des universités de la francophonie canadienne, l'édition des numéros dans le portail *Érudit* offre à la communauté scientifique canadienne une porte d'accès supplémentaire à la revue et accroît ainsi son rayonnement. Seulement par l'entremise d'*Érudit*, on compte 83 nouveaux abonnements institutionnels cette année en provenance du réseau d'enseignement postsecondaire.

« Le milieu universitaire a une perception positive de l'ACELF et, de façon particulière, de sa revue *Éducation et francophonie*. »

## ÉCHANGES FRANCOPHONES : 20 ANS D'ÉMOTIONS FORTES !

« Les jeunes ont réalisé que la culture francophone est très riche et qu'elle se distingue à plusieurs points de vue. »

Ce programme a pour objectif d'engager les jeunes dans un processus de construction identitaire par des voyages-échanges. L'édition 2009 aura permis à 133 jeunes de 11 à 14 ans de séjourner de 8 à 10 jours durant l'année scolaire dans une autre communauté francophone au pays. Des écoles de l'Alberta, de l'Ontario, des Territoires du Nord-Ouest et du Québec ont été jumelées.

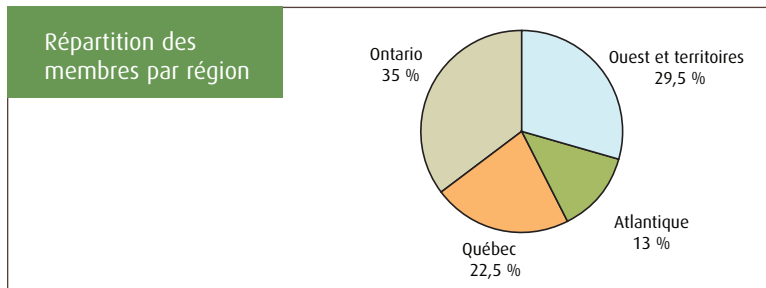
Pour une deuxième année, le comité d'orientation des échanges a poursuivi l'expérimentation de la nouvelle formule d'accompagnement des groupes. Ce soutien personnalisé favorise l'intégration d'une démarche de construction identitaire francophone dans le programme d'activités proposées aux élèves. Cette initiative a plu au personnel enseignant et a été jugée pertinente.

Depuis deux décennies, des amitiés et des liens durables se sont créés, grâce à ce programme, entre des jeunes francophones de toutes les régions canadiennes. Une belle réussite !



## NOS MEMBRES : NOTRE FORCE !

En date du 31 mars 2009, l'ACELF comptait 486 membres répartis dans toutes les régions du Canada.



Chaque année, l'ACELF décerne le titre de membre honoraire à trois personnes de la région où se déroule son congrès. En 2008 à Québec, l'ACELF a accueilli trois nouveaux membres honoraires : M<sup>re</sup> Jean-Paul L'Allier, M<sup>me</sup> Nicole Tardif et M. Vincent Tanguay. Ces personnes se sont distinguées par leur engagement exemplaire en francophonie.

À l'aide du document *Réflexion sur la diversité culturelle au sein des écoles francophones du Canada* publié par l'ACELF en 2007, le conseil des gouverneurs a discuté des enjeux liés à la diversité culturelle au sein des réseaux éducatifs. M. Ibrahima Diallo, président de la Société franco-manitobaine et président du Manitoba Immigration Council, a guidé les gouverneurs dans cette réflexion sur les pistes d'action à privilégier.

## POUR MIEUX AGIR ENSEMBLE

L'ACELF siège aux principaux forums pancanadiens de concertation :

Commission sectorielle en éducation de la Commission canadienne pour l'UNESCO

Forum d'échange Organismes nationaux / Direction générale des programmes d'appui aux langues officielles

Forum des leaders – Sommet des communautés francophones et acadiennes

Groupe thématique Éducation et jeunesse, Jeux olympiques de Vancouver 2010 (Fondation canadienne pour le dialogue des cultures)

Plan d'action national en éducation pour la mise en œuvre de l'article 23

Axe Action culturelle et identitaire (coprésidence)

Axe Pédagogie

Axe Petite enfance

Axe Promotion

Axe Ressources humaines

Table nationale de développement de la petite enfance

Table nationale en éducation

## NOS PARTENAIRES

Association d'éducation préscolaire du Québec

Association des universités de la francophonie canadienne

Association québécoise des enseignantes et enseignants du primaire

Association québécoise des professeurs de français

Bibliothèque et Archives Canada

Canal Savoir

Centre canadien de leadership en évaluation

Centre de recherches en éducation franco-ontarienne

Centre de recherche et de développement en éducation

Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques

Collège Glendon

Commission nationale des parents francophones

Commission scolaire des Navigateurs

Commission scolaire francophone du Yukon

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

Conseil des écoles fransaskoises

Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique

Consortium des établissements universitaires de l'Ouest canadien

Division scolaire franco-manitobaine

Fédération canadienne des directions d'école francophone

Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants

Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français

Fédération culturelle canadienne-française

Fédération de la jeunesse canadienne-française

Fédération des commissions scolaires du Québec

Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada

Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta

Fédération nationale des conseils scolaires francophones

Fondation canadienne pour le dialogue des cultures

Groupe Archambault

Groupe TVA

Ministères de l'Éducation : Alberta, Colombie-Britannique, Île-du-Prince-Édouard, Manitoba, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Nunavut, Ontario, Québec, Saskatchewan, Terre-Neuve-et-Labrador, Territoires du Nord-Ouest et Yukon

Ministère des Ressources humaines et du Développement social du Canada

Ministère du Patrimoine canadien

Office des affaires francophones de l'Ontario

Petit Séminaire de Québec

Regroupement des associations francophones du Québec

Rendez-vous de la Francophonie

Réseau d'enseignement francophone à distance

Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes du gouvernement du Québec

Secrétariat francophone de l'Alberta

Semaine provinciale de la fierté française du Nouveau-Brunswick

TFO

Université d'Ottawa

Université de Moncton

Université de Sherbrooke

Université du Québec à Chicoutimi

Université du Québec à Montréal

Université du Québec à Rimouski

Université Laval

Université Saint-Paul

## LE CONSEIL D'ADMINISTRATION



## LES COMITÉS\*

### CADRE D'AMÉLIORATION CONTINUE

René Archambault, président  
Amélie Bouillon  
Judith Charest  
Richard Lacombe  
Chantal Lainey  
Yves Saint-Maurice

### ÉCHANGES FRANCOPHONES

Isabelle Nadeau (Québec)  
Raymond Ouimet (Colombie-Britannique)  
Olivier Saint-Maurice (Ontario)  
Jean-Marie Thériault (Nouveau-Brunswick), président  
Amélie Bouillon (ACELF)

### OUTILS D'INTERVENTION

Ronald Boudreau (Ontario)  
Paule Buors (Manitoba), présidente  
Raymonde Laberge (Territoires du Nord-Ouest)  
Claire Thibideau (Ontario)  
Jocelyn Thibodeau (Québec)  
Amélie Bouillon (ACELF)

\* Le directeur général est membre d'office de tous les comités.

## LE PERSONNEL



### Richard Lacombe

Directeur général

### France Baril

Secrétaire-réceptionniste

### Anne-Marie Bergeron

Agente de communication  
Responsable du site Internet

### Amélie Bouillon

Coordonnatrice des Échanges francophones

Coordonnatrice de la Semaine nationale de la francophonie

Coordonnatrice du comité des outils d'intervention

### Sylvie Giasson

Adjointe à la comptabilité

### Lucie Grégoire

Adjointe administrative

### Caroline Jean

Coordonnatrice du congrès annuel

Coordonnatrice des Stages en enseignement dans les communautés francophones

### Chantal Lainey

Coordonnatrice des Stages de perfectionnement

Coordonnatrice de la thématique du congrès

Directrice de la revue

*Éducation et francophonie*

## LE CONSEIL DES GOUVERNEURS

### PRÉSIDENT

Yves Saint-Maurice (Québec)

### RÉGION DE L'ATLANTIQUE

Imelda Arsenault  
Marcel Larocque, vice-président  
Dominique Larocque-Martin  
Suzelle Lavallée  
Marcel Lavoie  
Gilles G. Le Blanc  
Fernande Paulin  
Rita Schyle-Arsenault

### RÉGION DU QUÉBEC

Louis-Georges Boissy  
Josée Bouchard  
Jean-Guy Émond, vice-président  
Paule Fortier  
Taki Kérimian  
Louise Mainville  
Jean-Marc Peter  
Suzanne Tétreault

### RÉGION DE L'ONTARIO

Claudette Boyer, vice-présidente  
Charles Lamarche  
Lise Paiement  
Ginette Plourde  
Anne Vinet-Roy  
Sylvie Samson

### RÉGION DE L'OUEST ET DES TERRITOIRES

Louis Allain, vice-président  
André Corbeil  
Jacques Dorge  
Simone Gareau  
Gilbert Guimont  
Britta Gundersen-Bryden  
Raymonde Laberge  
Gilbert Lamarche  
Réjean LaRoche  
Raymond Ouimet  
Bernard Roy  
Edmond Ruest